



親愛的天鄰基金會朋友：

天鄰輪椅事工

我在中國行醫二十餘載，所處理的骨科病症繁多，但有一個現象仍常令我心酸，就是經常見到不良於行的病人匍匐而行。這情況在美國和香港是一般不會出現的，因為病人都有輪椅代步，不需要在地上爬行。現在中國大部分居民都有政府提供的一些基本醫療保險，可惜輪椅卻往往不包括在內。

美國天鄰基金會有見及此，於 2006 年開展輪椅捐贈事工。天鄰一方面與國內一些組織合作，包括殘疾人士聯合會、紅十字會、慈善總會、醫院和教會等，他們協助甄選貧困的殘疾人士。另一方面天鄰亦聯絡國外一些慈惠機構如扶輪社、美國免費輪椅事工等支持這工作。近幾年美國透明魚基金亦提供資助，成為我們的重要合作伙伴。天鄰已經在中國捐出超過二萬張輪椅，為許多家庭提供適時幫助。

現附上八月的天鄰輪椅隊在河南省駐馬店附近安裝及分發輪椅時的照片。一部分輪椅是在發放大會中送出，另一部分就送到病人家中。一張簡單的輪椅，可以擴展活動的空間，改善生活的質素，又能減少家人運送病者的困難，實在是一件恩物。

天鄰基金會的週年感恩餐會將於 11 月 5 日星期日下午五時三十分在南加州 Montebello 市的 Quiet Cannon 舉行，免費入座，請撥冗擁躍參加，查詢或報名，可電郵 gracetong@his-foundation.org 或來電 (626)716-4932。

祝 主愛永久！

您的同工

劉漢杰

美國天鄰基金會主席
2017 年 9 月 2 日



A Caring Christian Ministry

PO Box 2638 Fullerton, CA 92837-2638, USA • Fax: (714)578-0028 • HISFound@aol.com • www.his-foundation.org



September 2, 2017

Dear Friends of HIS Foundation,

I have been practicing orthopaedics in China for over twenty years. I have seen a large number of patients with various types of disabilities. I frequently witness some handicapped patients crawling on the ground. My heart is saddened. This does not happen in the United States and Hong Kong. The reason that these patients have to crawl is because they are not able to afford a wheelchair. Although most people in China has some basic government health insurance, wheelchair is not usually covered.

In view of this, HIS Foundation started a wheelchair donation project in 2006. On one hand, we work with some organizations in China to identify the indigent handicapped patients in need of wheelchairs. They include the Federation of Disabled People, Red Cross, Charity Organization, hospitals and churches. On the other hand, HIS Foundation solicit supports from organizations outside China to sponsor the project. They include the Rotary Club, Free Wheelchair Mission etc. In recent years Transparent Fish Fund provides financial support and becomes our important partner. HIS Foundation has already donated over 20,000 wheelchairs in China.

I enclose herewith a color page with photos of our wheelchair team serving in Zhumadian, Henan Province, China last month. After assembly of the wheelchairs, some will be given out at distribution ceremonies. Other wheelchairs, however, will be delivered to patients' homes. A simple wheelchair allows the patient to travel further and thus improve the quality of living. It also decreases the hardship of the family members in transporting the patient. It is really a wonderful gift of mobility.

The annual Thanksgiving dinner will be held on November 5, Sunday 5:30 pm at Quiet Cannon, city of Montebello, CA. Admission is free. Please come and enjoy the evening with us. For inquiry or registration, please call (626)716-4932 or e-mail gracetong@his-foundation.org

Thank you and God bless you.

Sincerely,

*James Lau, M.D.
Board Chairman*



A Caring Christian Ministry

PO Box 2638 Fullerton, CA 92837-2638, USA • Fax: (714)578-0028 • HISFound@aol.com • www.his-foundation.org